

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 540-0860

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 05129500 800000001 Folios: 8
Fecha (AMD): 2006-02-10 16:59:42
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE INICI 329 COMPLENEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 329

Referencia : Expediente No. 05.129.500
Asunto : Solicitud de patente para **COMPOSICIONES DE EPOXI RESINA ASFÁLTICA**
Solicitante : SHELL INTERNATIONALE RESEARCH
MAATSCHAPPIJ B.V.
Fecha de solicitud : 23 de Diciembre 2005

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto identificado en la referencia, atentamente presento junto con este escrito el siguiente documento:

1. Documento de cesión mediante el cual los inventores ceden la invención **COMPOSICIONES DE EPOXI. RESINA ASFÁLTICA** a favor de **SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATSCHAPPIJ B.V.**, debidamente legalizado por Apostilla junto con su respectiva traducción oficial.

Toda vez que de esta manera quedan satisfechos todos los requisitos formales de la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se ordene su publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá, 10 FEB. 2006
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 06448-841-005-7
FCC/FCC/ID-000444/WPCL6448

N I T. 860.041.367-3

66 4/67

I, Johan Reinder Egbert KIELSTRA, a Notary Lawyer practising in The Hague, the Netherlands, do hereby certify that the attached document was signed by Albertus Wilhelmus Joannes ZEESTRATEN, a special proxy of Shell Internationale Research Maatschappij B.V., a Netherlands Company of Carel van Bylandtlaan 30, 2596 HR The Hague, the Netherlands. I also certify that the said Mr. ZEESTRATEN is fully authorized to represent Shell Internationale Research Maatschappij B.V. for purposes as expressed in the present document.

The Hague, the Netherlands, this 30th day of January 2006.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

A P O S T I L L E

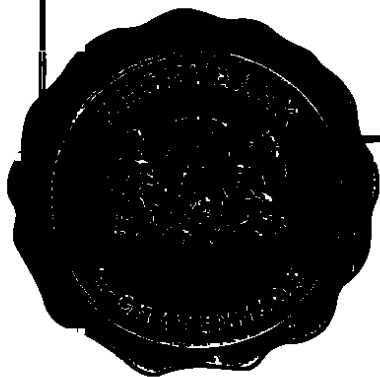
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pais: Los Países Bajos
- El presente documento público
2. ha sido firmado por mr. J.R.E. Kielstra
3. quien actúa en calidad de notario en 's-Gravenhage
4. y está revestido del sello/timbre del susodicho notario

Certificado

5. La Haya 6. el día 30 januari 2006
7. por el Secretario Judicial del Tribunal de Distrito
8. bajo el número: 2006-419/3
9. Sello/timbre: 10. Firma:

E.M. Altena



[Handwritten signature]

CESION

COLOMBIA(TS 8072 cOL P)

Los abajo firmado(s)

FUJITANI, Atsushi / Daiba Frontier Building 2-3-2 Daiba, Minato-ku / Tokyo, Tokyo 135-8074 / JP
HIRAYAMA, Hayato / Daiba Frontier Building 2-3-2 Daiba, Minato-ku / Tokyo, Tokyo 135-8074 / JP
KOBAYASHI, Takayuki / Daiba Frontier Building 2-3-2 Daiba, Minato-ku / Tokyo, Tokyo 135-8074 / JP
SEO, Akira / Daiba Frontier Building 2-3-2 Daiba, Minato-ku / Tokyo, Tokyo 135-8074 / JP

Inventor(es) de

ASPHALT-EPOXY RESIN COMPOSITIONS

declara(n) por el presente que la(s) cede(n) y transfiere(n) en toda propiedad y dominio a:

SHELL-INTERNATIONALE RESEARCH MAATSCHAPPIJ B.V., domiciliada en
Carel van Bylandtlaan 30,
NL - 2596 HR LA HAYA
Países Bajos

por la suma de

que declara(n) haber recibido.

La cesionaria acepta dicha transferencia.

1) Inventor(es)

FUJITANI, Atsushi

Fujitani Atsushi

HIRAYAMA, Hayato

Hirayama Hayato

KOBAYASHI, Takayuki

Kobayashi Takayuki

SEO, Akira

Seo Akira

2) SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATSCHAPPIJ B.V.

Albertus Wilhelmus Joannes ZEESTRATEN(special proxy)

legalisation (apostille)

68-69



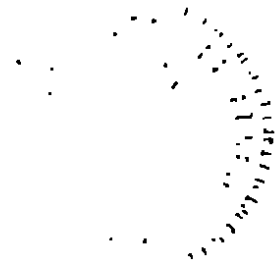
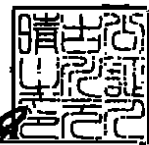
Registration No. **108** of 2006

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned, Notary in and for Tokyo, Japan, do hereby certify that **FUJITANI, Atsushi, HIRAYAMA, Hayato, KOBAYASHI, Takayuki** and **SEO, Akira** have acknowledged themselves in my very presence that signatures on the foregoing document are their own.

Tokyo, Japan; on this 16th day of January, 2006.


Notary: **MOTOHARU FURUKAWA**



認

証

6920

囑託人 藤谷篤、平山隼人、小林孝行及び瀬尾彰 は、添付書類の署名がそれぞれ自己のものに相違ない旨本公証人に対し自認した。

よって、これを認証する。

平成18年 1 月 16 日、本公証人役場において

東京都千代田区麹町5丁目2番地1

東京法務局所属

公証人

Notary

MOTOHARU FURUKAWA

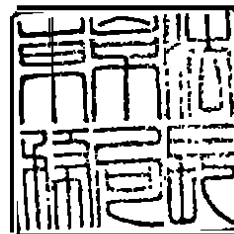
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成18年 1 月 16 日

東京法務局長

戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by MOTOHARU FURUKAWA

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

6. 16 th January, 2006

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 06- N0014261

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06.02/06 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Cesión otorgado en español, por el cual los inventores de la invención "*Composiciones de epoxi resina asfáltica*" ceden dicha invención a SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATSCHAPPIJ B.V., domiciliada en Carèl van Bylandtlaan 30, NL - 2596 HR LA HAYA, PAÍSES BAJOS.

1) Inventores

FUJITANI, Atsuchi (Firmado)

HIRAYAMA, Hayato (Firmado)

KOBAYASHI, Takayuki (Firmado)

SEO, Akira (Firmado)

2) SHELL INTERNATIONALE RESEARCH MAATSCHAPPIJ B.V.

(Firma ilegible)

Albertus Wilhelmus Joannes ZEESTRATGEN (apoderado especial)

Registro No. 108 de 2006

CERTIFICADO NOTARIAL

Yo, el suscrito Notario de y para Tokio, Japón, por el presente certifico que FUJITANI, Atsuchi, HIRAYAMA, Hayato, KOBAYASHI, Takayuki y SEO, Akira han reconocido en mi presencia que las firmas que aparecen en el documento anterior son sus propias firmas.

Tokio, Japón, 16 de enero de 2006

(Firma ilegible)

Notario: MOTOHARU FURUKAWA

Sello: OFICINA DE ASUNTOS JURÍDICOS DE TOKIO, NOTARÍA, No. 5-2-1
Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokio, Japón

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

- 1. País: JAPÓN
- Este documento público:
- 2. ha sido firmado por MOTOHARU FURUKAWA
- 3. Actuando en su capacidad de Notario de la Oficina de Asuntos Jurídicos de Tokio
- 4. Lleva el sello/timbre de (en blanco)

CERTIFICADO

- 5. En Tokio
- 6. el 16 de enero de 2006
- 7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores
- 8. 06- No. 014261
- 9. Sello/timbre: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN.
- 10. Firma (Firma) Kazutoyo OYABE, por el Ministerio de Relaciones Exteriores

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 06.02.06
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

RECEIVED
JAN 17 2006
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JAPAN
06-014261
JAN 17 2006

Yo, Johan Reinder Egbert KIELSTRA, un Notario Público de La Haya, Países Bajos, por el presente certifico que el documento anexo fue firmado por Albertus Wilhelmus Joannes ZEESTRATEN, un apoderado especial de Shell Internationale Research Maatschappij B.V., una sociedad de Países Bajos localizada en Garel van Bylandtlaan 30, 2596 HR The Hague, Países Bajos. También certifico que dicho Sr. ZEESTRATEN está plenamente autorizado

7

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FIRMA DE

[Signature]

COINCIDE(NT) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTA FE DE BOGOTA.

08 FEB 2006

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 FEB -8 P 1:05

Jefe de LEGALIZACIONES
SANTA FE DE BOGOTA D.C.

NOTARIA SEXTA
PABLO MENDEZ
BARAJAS

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

594974
Pablo Menéndez
Cuya FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPERA
LAS FUNCIONES INDICADAS

para representar a Shell Internationale Research Maatschappij
B.V. para los fines expresados en dicho documento.
La Haya, Países Bajos, 30 de enero de 2006.

Apostilla otorgada español en Países Bajos, el 30 de enero de 2006
bajo el número 2006-419/3, firmado por E.M. Altena.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta
oficina para su confrontación.

COLO 06448-841-005-7

WPCL 6448 - ID 443

FEB 06/06

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 060266
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

2006/01/30 10:33:11
J. D. A. 06/06 30 3741662

10 11 9 8 - 837 0001

2006/01/30 10:33:11
J. D. A. 06/06 30 3741662

2006/01/30 10:33:11
J. D. A. 06/06 30 3741662

10 11 9 8 - 837 0001

2006/01/30 10:33:11
J. D. A. 06/06 30 3741662

2

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
[Handwritten signature]
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 08 FEB 2006

NOTARIA SEXTA
PARLO MENDEZ
SARMIAS
[Handwritten signature]

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 FEB -8 P 1:06

UCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

594950
[Handwritten signature]
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS